

64<sup>e</sup> FESTIVAL D'AVIGNON  
DU 7 AU 27 JUILLET 2010



**GUIDE DU SPECTATEUR**

Le Festival d'Avignon est subventionné par



avec la participation de



avec les concours de



et de



avec le soutien de



avec l'aide de



avec le partenariat de



Remerciements



Le Cercle des partenaires du Festival d'Avignon réunit à ce jour Arcelor-Mittal, AXA - Agence Monier-Péridon, AXC, Cabinet Causse, CBA Informatique, Citadis, Comité des Vins des Côtes-du-Rhône, Courtine Voyages, Crédit Coopératif Avignon, Granier Assurances, Hydropolis, Imprimerie Laffont, INSA de Lyon, Lab Nat, Pôle Provence Méditerranée, Provence Plat, Raiponce, Restaurant Christian Etienne, RMG Avignon, Rubis Matériaux, Sitétudes, les Vins de Vacqueyras, les Voyages Arnaud.

Bienvenue au Festival d'Avignon,

Compagnon de route du spectateur, ce guide vous propose, au-delà des spectacles de la programmation, d'autres entrées dans l'univers des artistes de cette 64<sup>e</sup> édition. Jour après jour, il recense les lectures, expositions, projections, rencontres et débats organisés par le Festival et ses partenaires pour mettre en résonance les questions soulevées sur les plateaux.

Les journées des festivaliers sont rythmées par des rendez-vous : conférences de presse en public le matin, dialogues avec les artistes en fin de matinée ou d'après-midi, débats du Théâtre des idées à 15h. Par ailleurs, dans un format élargi, la Vingt-cinquième heure se déploie sur deux lieux (l'École d'Art et le Gymnase du lycée Saint-Joseph) à des horaires différents pour multiplier les accès aux formes atypiques et performatives qui la composent. La littérature contemporaine irradiant cette édition, la Cour du musée Clavet accueille un cycle de lectures d'écrivains où la majorité des textes seront lus par leur auteur. Les Territoires cinématographiques s'ouvrent notamment à l'œuvre de Jean-Luc Godard, au cinéma de Pedro Costa et de Bruno Podalydès, et saluent les 25 ans du Théâtre Zingaro. Enfin, Rodolphe Burger et ses invités vous convient à un grand bal du 14 juillet, désormais sur la place du Palais des papes.

En collaboration avec le Festival d'Automne à Paris et France Culture, un hommage sera rendu à Alain Crombecque. Une soirée spéciale et un cycle de lectures évoqueront le souvenir de celui qui fut directeur du Festival d'Avignon de 1985 à 1992.

Notre nouveau site internet se fera l'écho de cette actualité et accueillera votre parole dans la rubrique *Le Festival vu par les festivaliers*.

Sauf indication contraire, l'accès aux manifestations détaillées dans ce guide est gratuit. N'hésitez pas à y participer et enrichir ainsi votre traversée.

L'équipe du Festival



Pour imaginer la 64<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon, Hortense Archambault et Vincent Baudriller ont choisi deux artistes associés : l'écrivain Olivier Cadiot et le metteur en scène Christoph Marthaler, avec lesquels ils ont conversé pendant deux années. Publié avec les éditions P.O.L., *Mélanges pour le Festival d'Avignon 2010* témoigne de cette aventure partagée. Cet ouvrage est disponible gratuitement sur demande au Cloître Saint-Louis, à l'École d'Art et à la boutique du Festival ou téléchargeable sur [www.festival-avignon.com](http://www.festival-avignon.com).

### L'ÉCOLE D'ART, FOYER DES SPECTATEURS

Comme chaque année, l'École d'Art d'Avignon se transforme en Foyer des spectateurs, lieu de halte, d'exposition en accès libre, de ressources (revue de presse, librairie, espace multimédia installé par ARTE, bornes d'écoutes imaginées par la Fnac), de débats d'idées et de rencontres privilégiées entre le public et les artistes. L'École d'Art, ses enseignants et ses étudiants renforcent leur engagement aux côtés du Festival d'Avignon à travers un projet de scénographie intitulé par eux : *Dans l'antichambre d'un roi en exil*.

### CHANGEMENT DE LIEU

Initialement imaginé au bord du Rhône, devant le Pont Saint-Bénézet, le **bal du 14 juillet** animé par Rodolphe Burger et ses invités se tiendra sur la place du Palais des papes.

### SOMMAIRE

Expositions et installations du Festival	3
Rendez-vous du Festival	4
Expositions des partenaires	8
Rendez-vous des partenaires	9
Agenda des manifestations	13
Itinéraires et informations pratiques	50
Calendrier, plan d'Avignon et navettes du Festival	53

## Expositions et installations du **FESTIVAL**

### MIROIRS DU RÉEL - MAQUETTES DE DÉCORS

conception **Anna Viebrock**

**7-27 juillet - La Miroiterie - 14h-19h - entrée libre**

Trente maquettes de décors, des notes de travail et des éléments à taille réelle pour saisir le processus de création de la scénographie et complice du metteur en scène Christoph Marthaler, Anna Viebrock. Une exposition qui nous fait basculer de l'autre côté du miroir, là où ses idées prennent forme, avant de grandir et devenir des « espaces à jouer » fascinants.

### LES CORBEAUX

une exposition de **Josef Nadj**

**8-27 juillet (sauf le 14) - Maison des Vins - 11h-18h - entrée libre**

À l'été 2008, en parallèle à l'élaboration de la performance *Les Corbeaux*, Josef Nadj entreprend la réalisation de photogrammes et de dessins à la mine de plomb présentés dans cette exposition. en collaboration avec la Maison des Vins

### HISTOIRE DU VENT

une installation de **Joana Hadjithomas et Khalil Joreige**

**7-27 juillet - École d'art - 11h-20h - durée du film 1h24 - entrée libre**

Pour cette commande sur la mémoire et le Festival d'Avignon, les plasticiens et cinéastes Joana Hadjithomas et Khalil Joreige ont choisi de rendre compte des traces des spectacles à travers le vent, ce mistral souvent présent durant les représentations de la Cour d'honneur du Palais des papes.

une commande du ministère de la Culture et de la Communication, du Centre national des Arts plastiques et du Festival d'Avignon

### CAR J'ÉTAIS AVEC EUX TOUT LE TEMPS

un parcours sonore de **Célia Houdart et Sébastien Roux**

AVEC LA CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON

**8-27 juillet - durée estimée du parcours 1h30 (3,1 km)  
tarif 8 € permettant aussi l'accès à la Chartreuse**

Une suite de miniatures pour lecteur mp3 et écoute *in situ* d'Avignon à la Chartreuse de Villeneuve. Un trajet sonore du Vaucluse au Gard. Entre deux rives. Dialogues, poèmes en prose, chaîne d'instantanés, voix en mouvement, paysages atmosphériques et surplace harmonique, pour piétons.

renseignements à la billetterie du Cloître Saint-Louis, sur [www.festival-avignon.com](http://www.festival-avignon.com) et sur [www.chartreuse.org](http://www.chartreuse.org)

## *Rendez-vous du FESTIVAL*

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE

Le souvenir d'Alain Crombecque, directeur du Festival d'Avignon de 1985 à 1992, traversera cette édition de manière discrète et sensible, à son image. Conçus avec le Festival d'Automne à Paris et France Culture, deux rendez-vous proposent de lui rendre hommage.

avec la participation notamment de **Marie-Paule André, Jacques Bonnaffé, Marcel Bozonnet, Patrice Chéreau, Valérie Dréville, Sami Frey, Michèle Guigon, André Marcon, Jean-Pierre Thibaudat**

sous le patronage de Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture et de la Communication

#### *Dédicaces*

**13-23 juillet - Jardin de la rue de Mons - 11h - entrée libre**

Des artistes, amis d'Alain Crombecque, lui dédient une lecture d'un auteur qu'il appréciait ou offrent un témoignage.

#### *Hommage*

**16 juillet - Musée Calvet - 20h - entrée libre**

Organisée par France Culture, une soirée en direct et en public avec des artistes proches d'Alain Crombecque.

L'installation *Paroles*, basée sur des entretiens d'Alain Crombecque et annoncée dans le programme, n'a pu être réalisée, le Festival et France Culture n'ayant pas obtenu l'autorisation de diffuser ces enregistrements.

### LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

**9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 23 24 25 juillet - École d'Art ou Gymnase du lycée Saint-Joseph - 15h, 21h ou 23h - 8 €**

sauf le 25 en entrée libre

La Vingt-cinquième heure est le rendez-vous des formes atypiques du Festival. L'occasion de découvrir des lectures-performances, des projets personnels et étonnants d'acteurs engagés dans d'autres spectacles de la programmation, ainsi que trois conférences-spectacles d'artistes sachant, de façon décalée ou ludique, mêler art et sciences humaines.

des propositions de **Dominique Roodthoof, Sasha Rau, Silke Mansholt, Antoine Defoort et Julien Fournet, Pierre Baux, Vincent Courtois, Matthieu Malgrange et Laetitia Zaepffel, Olivier Cadiot, le GdRA, Pierre Alferi et Rodolphe Burger, Jonathan Capdevielle**

### LECTURES D'ÉCRIVAINS

**20-24 juillet - Musée Calvet - 11h sauf le 20 à 19h - entrée libre**

La littérature contemporaine irradie cette édition. Nous avons voulu inviter dans ce cycle de lectures des écrivains entre prose et poésie, entre la voix et l'écrit.

textes de **Pierre Guyotat, Anne Portugal et Pascal Monnier, Frédéric Boyer, Bernard Heidsieck, Pierre Michon**

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES DU FESTIVAL D'AVIGNON

**9-24 juillet - Utopia-Manutention - tarifs : 6 €, 45 € les 10 places,**

**4 € avant 13h - billetterie sur place**

**sauf le 15 juillet pour Galop arrière de Bartabas au Jardin de Benoît-XII tarif 5 €, réservation au Cloître Saint-Louis**

Une sélection de films de Jean-Luc Godard pour (re)traverser l'œuvre de ce cinéaste qui a marqué, de façon indélébile, le Festival d'Avignon en 1967 avec *La Chinoise* et qui continue d'influencer un grand nombre de créateurs. Par ailleurs, en écho à la présence au Festival de Denis Podalydès et de Jeanne Balibar, plusieurs films avec ces acteurs seront projetés, dont ceux de Bruno Podalydès et de Pedro Costa, en leur présence. Enfin, pour célébrer les 25 ans du Théâtre Zingaro, une projection en avant-première du nouveau film de Bartabas, *Galop arrière*, aura lieu le 15 juillet à 22h au Jardin de Benoît-XII, derrière le Palais des papes. Programme détaillé disponible dans la Gazette d'Utopia et sur [www.festival-avignon.com](http://www.festival-avignon.com) ou [www.cinemas-utopia.org/avignon](http://www.cinemas-utopia.org/avignon). avec les Cinémas Utopia

## THÉÂTRE DES IDÉES

9 12 16 17 20 21 22 24 juillet – Gymnase du lycée Saint-Joseph  
15h-17h – entrée libre

Fondé sur des interventions dialoguées d'intellectuels, le Théâtre des idées contribue à éclairer certaines questions soulevées par la programmation et à construire un espace critique en résonance avec les propositions artistiques du Festival.

avec **François Cusset, Patricia Falguière** et **Lionel Ruffel, Olivier Cadiot** et **Pierre Zaoui, Mathieu Potte-Bonneville** et **Sophie Wahnich, Marc Augé, Jacques Bouveresse, Christophe Dejours, Susan George** et **Roger de Weck, Rodolphe Burger** et **Pascal Dusapin, Bruno Latour**  
conception et modération **Nicolas Truong**

## LES RENCONTRES EUROPÉENNES

divers lieux – entrée libre

Depuis 4 ans, les Rencontres européennes du Festival d'Avignon proposent un espace de réflexion qui permet d'envisager le projet européen par le prisme de l'art et de la culture.

*Europe, culture, territoires*

10 juillet – Gymnase du lycée Saint-Joseph, Avignon – 11h-13h

Un premier rendez-vous qui pose une double question d'actualité européenne : « Quelle place pour la culture ? Quel rôle pour les régions ? », en présence de nombreux élus de collectivités locales, françaises et européennes, sous la présidence de **Jacques Delors**.

*La culture : de quel droit ?*

13 juillet – Théâtre d'Arles, Arles – 15h30-18h30

14 juillet – Hôpital Montperrin, Aix-en-Provence – 15h30-18h30

15 juillet – Gymnase du lycée Saint-Joseph, Avignon – 14h30-17h

Ce second rendez-vous, organisé dans le cadre de l'année européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, avec le Festival d'Aix-en-Provence et les Rencontres d'Arles, interroge la place que l'art et les artistes peuvent et doivent prendre dans le combat de société contre la pauvreté et l'exclusion.

## ÉCOLES AU FESTIVAL

ISTS, Cloître Saint-Louis – entrée libre sur réservation – billets à retirer à partir du 7 juillet à la billetterie du Cloître Saint-Louis

L'Institut Supérieur des Techniques du Spectacle (ISTS), avec l'aide du Festival d'Avignon, ouvre ses portes aux élèves de deux institutions de formation dans le spectacle vivant.

École régionale d'acteurs de Cannes,  
Ensemble 18 (élèves de 3<sup>e</sup> année)

8 9 10 11 juillet à 19h – 10 11 12 juillet à 15h

*Si un chien rencontre un chat...*

Une traversée en territoire koltésien par quatorze jeunes comédiens, sous la direction de **Catherine Marnas**

La Manufacture-Haute École de Théâtre de Suisse romande, promotion 2007-2010

22 23 24 25 26 juillet à 19h – 24 25 juillet à 15h

*Les Helvétès*

Une variation théâtrale sur l'imaginaire collectif suisse.  
écriture et mise en scène **Christian Geffroy Schlittler**

## LES RENCONTRES AVEC LES ARTISTES

*Les Conférences de presse en public*

6-25 juillet – Cour du Cloître Saint-Louis – 11h30 – entrée libre

Des rencontres avec les artistes avant la première de leur spectacle. animées par **Antoine de Baecque, Jean-François Perrier**

*Les Dialogues avec le public*

9-25 juillet – École d'Art – 11h30 ou 17h – entrée libre

Une heure et demie de dialogue entre les équipes artistiques et le public pour échanger autour des spectacles.

animés par l'équipe des **Ceméa** ou **Georges Banu, Antoine de Baecque, Jean-François Perrier**

## CONVERSATIONS DE L'ÉCOLE D'ART

9 13 15 21 23 juillet – École d'Art – 17h sauf le 9 à 17h30 – entrée libre

Des regards de spécialistes se conjuguent comme dans un salon littéraire pour éclairer et mettre en perspective les œuvres de certains artistes du Festival.

avec **Antoine de Baecque** et **Bruno Tackels, Jean-François Perrier** et **Éric Vautrin, Irène Filiberti** et **Serge Margel, Georges Banu** et **Christophe Triau, Michel Gauthier** et **Florence March**

modération **Karelle Ménine**

## Expositions des **PARTENAIRES**

### COMICS

9-27 juillet - Chapelle du Miracle - 10h30-18h - entrée libre

La Région Île-de-France invite le plasticien Sarkis pour une exposition qui réunit la série *Les Vitraux des innocents* ainsi qu'une installation vidéo. L'artiste investit toute la chapelle et conçoit aussi le mobilier nécessaire aux rencontres publiques qui s'y déroulent.

### LE MYSTÈRE TCHEKHOV

7-27 juillet (sauf le 14) - Maison Jean Vilar - 10h30-18h30 - 3 €

À la découverte du « bon docteur Tchekhov » : objets, photos, archives sonores et visuelles, pièces de collection confiées par des musées russes composent cette exposition autour d'un Tchekhov insaisissable et pourtant si proche.

manifestation organisée dans le cadre de l'Année France-Russie 2010

### RICHARD II POUR MÉMOIRE

7-27 juillet (sauf le 14) - Maison Jean Vilar - 10h30-18h30 - entrée libre

Une évocation de la création en 1947 de la pièce de Shakespeare par Jean Vilar, en écho à la mise en scène de Jean-Baptiste Sastre. Costumes, vidéo-photo, maquettes, revue de presse, notes de Vilar...

### TERRA-MARE - EXPOSITION MIQUEL BARCELÓ

27 juin-7 novembre - Collection Lambert, Palais des papes et Petit Palais - billet groupé 17 €, réduit 14 € - [www.avignon-barcelo.com](http://www.avignon-barcelo.com)

La Collection Lambert en Avignon organise, en partenariat avec le Palais des papes RMG, le musée du Petit Palais et le Musée de Mallorca, une exposition consacrée à l'œuvre foisonnante et protéiforme de l'artiste catalan Miquel Barceló.

### EXPOSITION GEORGES ROUSSE

26 juin-7 octobre - Chapelle Saint-Charles - 10h-19h - entrée libre

À l'invitation du Conseil général, Georges Rousse livre une création exceptionnelle autour de la formule du lux, unité de mesure de la lumière.

### PLANTU DÉFRICHE L'ACTUALITÉ

1<sup>er</sup>-22 juil. - Université d'Avignon, Bibliothèque - 8h-18h/20h - entrée libre  
Des dessins de Plantu sur l'écologie et bien d'autres thèmes. La B.U. expose aussi le Zarmatelier, un collectif de jeunes auteurs de BD.

### AVIGNON PASS : À LA DÉCOUVERTE DE LA VILLE

En présentant votre billet de spectacle du Festival d'Avignon à l'accueil des principaux monuments et musées d'Avignon et de Villeneuve lez Avignon, vous bénéficierez du tarif PASS (20 à 50 % de réduction selon les lieux visités). Renseignements à l'Office de tourisme au + 33 (0)4 32 74 32 74 ou sur [www.avignon-tourisme.com](http://www.avignon-tourisme.com)

## Rendez-vous des **PARTENAIRES**

### FRANCE CULTURE EN PUBLIC

11-18 juillet - Musée Calvet et Conservatoire - entrée libre

Outre la lecture de *L'Affaire Robinson* dans la Cour d'honneur et une émission spéciale en hommage à Alain Crombecque, France Culture propose un programme de rencontres, de lectures et d'écoutes en public ainsi que des émissions en direct et en public : *Le RenDez-Vous* et *Radio libre* de Laurent Goumarre, *Tout arrive* d'Arnaud Laporte, *Les Mercredis du théâtre* de Joëlle Gayot.

### FRANCE INTER EN PUBLIC

7 8 9 11 12 15 20 21 22 23 juillet - Jardin de la rue de Mons - 18h-19h  
entrée libre

France Inter vous convie à assister en direct à l'émission quotidienne *Voulez-vous sortir avec moi ?* présentée par **Charlotte Lipinska**, ainsi qu'à l'enregistrement du *Masque et la Plume* présenté par **Jérôme Garcin** le 11 juillet de 11h à midi.

### CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

9-25 juillet - divers lieux - 13 €

Un cycle de concerts autour des orgues d'Avignon et de sa région, accueillant notamment des artistes invités au Festival : **l'Ensemble Cour et Cœur**, **Pascal Dusapin**, **Rodolphe Burger**.

## FESTIVAL CONTRE-COURANT

9-17 juillet – Rond-Point de la Barthelasse – à 3 km des remparts depuis la Porte de l'Oulle : pas d'accès en transport public – entrée libre  
Le festival organisé par la CCAS sur l'île de la Barthelasse accueille plusieurs spectacles et lectures d'artistes invités au Festival d'Avignon : **François Orsoni, Olivier Cadiot, Jean Lambert-wild.**

## LECTURES ET RENCONTRES DE LA MAISON JEAN VILAR

7-27 juillet (relâche le 14) – Maison Jean Vilar – 10h30-18h30

entrée libre, sauf *Le Petit Théâtre de La Mouette* : 3 €

À 15h, au cœur de l'exposition Tchekhov, *Le Petit Théâtre de La Mouette* propose des lectures de nouvelles ou de courtes pièces de Tchekhov par des comédiens. Outre ces rendez-vous, la Maison Jean Vilar organise des rencontres, des débats et des projections dont le programme complet est disponible à la Maison Jean Vilar.

## LES RENCONTRES FOI ET CULTURE

13 20 27 juillet – Centre Magnanen, 49 ter rue du portail Magnanen  
11h, 16h ou 17h – entrée libre

Depuis 1966, une équipe de prêtres et de laïcs de l'association Foi et Culture anime, les trois mardis du Festival, des rencontres avec des artistes : **Jean Lambert-wild, François Orsoni, Frédéric Boyer.**

## LES LEÇONS DE L'UNIVERSITÉ D'AVIGNON

9 12 15 16 juillet – Université d'Avignon – entrée libre

Les Leçons invitent des personnalités de la culture, des sciences et des arts à prendre la parole dans l'université. Certaines, en lien avec le Festival, figurent dans ce guide. Auteurs, plasticiens, comédiens et scientifiques nous amèneront à "cultiver notre jardin". Ce thème sera le fil conducteur du *Midi-Minuit* imaginé en complicité avec Laure Adler. Le 15 juillet, du jardin d'Éden à l'archéologie du Paradis, cette journée explorera de nouveaux paysages et s'achèvera par une projection en plein air d'un film d'Ang Lee.

organisées par la Mission Culture de l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse

## RÉSO@DANSE

11-23 juillet (sauf le 17) – Studio Amélie Grand, CDC-Les Hivernales  
12h-13h – entrée libre

Un nouvel espace d'échanges offert à ceux qui font et aiment la danse. Chaque jour, les journalistes Muriel Maalouf et Bernard Babkine vous invitent à découvrir l'univers d'un chorégraphe. Les rendez-vous en lien avec des artistes invités au Festival d'Avignon sont annoncés dans les pages suivantes. Programme complet sur [www.hivernales-avignon.com](http://www.hivernales-avignon.com).

## LES 37<sup>e</sup> RENCONTRES D'ÉTÉ DE LA CHARTREUSE

7 juillet-4 septembre – Chartreuse de Villeneuve lez Avignon

À côté des spectacles en collaboration avec le Festival, du *Bardo* de Joris Mathieu et de l'exposition de Fontcuberta, les Rencontres d'été de la Chartreuse proposent, entre le 19 et le 24 juillet, un dense programme de spectacles, performances et débats-rencontres intitulé *Théâtres du globe*, qui témoigne des recherches entreprises à la Chartreuse. Programme complet sur [www.chartreuse.org](http://www.chartreuse.org) et sur <http://sondes.chartreuse.org>.

## LES DÉBATS ET RENCONTRES PROFESSIONNELS

7-27 juillet – divers lieux – entrée libre

De nombreux débats, réflexions et échanges abordant le spectacle vivant sous divers angles – esthétique, social, économique, juridique ou politique – ont lieu pendant le Festival. Nous vous en indiquons certains dans ce guide. L'ensemble de ces rendez-vous est recensé dans le *Guide du professionnel du spectacle vivant à Avignon*, disponible notamment au Cloître Saint-Louis.

## LES RENDEZ-VOUS DU CONSERVATOIRE ADAMI/SACD

10-22 juillet – Conservatoire du Grand Avignon – entrée libre

Soucieux de prolonger leur réflexion autour de la création, la formation, la promotion et la transmission du spectacle vivant, l'Adami et la SACD, en collaboration avec le Conservatoire de musique, de théâtre et de danse du Grand Avignon, vous invitent à partager des moments de découvertes et d'échanges, dont certains sont mentionnés dans les pages suivantes.

## LES RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE

dans le cadre du projet Méridien science-arts-société

### *La dimension du son dans la création du spectacle vivant*

11 juillet - École d'Art - 17h - entrée libre

Le son occupe une place discrète mais essentielle dans les recherches formelles du spectacle vivant. Cette rencontre abordera, par des exemples concrets, les différents aspects de sa présence.

organisée en partenariat avec l'Ircam

### *Universcience : binôme*

12-17 juillet (relâche le 14) - Cour de l'Hôtel Viala de la Préfecture, place Viala - 17h-19h - entrée libre

Cinq lectures de courtes pièces issues des échanges impromptus entre un scientifique et un auteur contemporain, encadrées par la projection de leurs entretiens filmés.

interprétation et mise en scène **Camille Chamoux, Sandrine Lanno, Elizabeth Mazev, Thibault Rossigneux, Florian Sitbon**  
création musicale **Pierre Jodlowski, Christophe Ruetsch**  
conception, réalisation **Thibault Rossigneux**  
en partenariat avec le Festival d'Avignon et la Préfecture du Vaucluse avec le soutien du Conseil de la Création artistique et de la SACD

### *L'expérimentation entre artistes et scientifiques : enjeux et processus de création*

25 juillet - Tinel de la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon  
14h30-18h30 - entrée libre

Une rencontre pour s'interroger sur l'articulation entre les arts et les sciences, deux domaines qu'il ne s'agit plus seulement de relier, mais d'aborder comme des matériaux d'un questionnement commun.

organisée par la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, en partenariat avec l'Ircam

## Agenda des **MANIFESTATIONS**

programme sous réserve de modifications

### MARDI 6 JUILLET

#### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

ouverture du Festival d'Avignon avec **Hortense Archambault** et **Vincent Baudriller, Olivier Cadiot** et **Ludovic Lagarde, Christoph Marthaler** et **Anna Viebrock**

### MERCREDI 7 JUILLET

#### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Guy Cassiers, Jean Lambert-wild, Célia Houdart** et **Sébastien Roux, Gisèle Vienne, Régine Chopinot** pour la SACD, **Philippe Ménard, Thomas Lebrun**

#### ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons

France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*  
avec notamment **Hortense Archambault** et **Vincent Baudriller, Alain Platel** et **Vanessa Van Durme**

### JEUDI 8 JUILLET

#### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Alain Platel** et **Vanessa Van Durme, Martin Zimmermann** et **Dimitri de Perrot, Stanislas Nordey** et **Falk Richter, Boris Charmatz**

#### ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons

France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*  
avec notamment **Marc Bodnar** et **Evelyne Didi, Massimo Furlan**



## ÉCOLES AU FESTIVAL

19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis  
*Si un chien rencontre un chat...* (voir page 7)

## VENDREDI 9 JUILLET

### LES LEÇONS DE L'UNIVERSITÉ

11h - Université d'Avignon  
*Quand la littérature rencontre le théâtre*  
avec **Ludovic Lagarde**, présentée par **Florence March**

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis  
avec **Anne Teresa De Keersmaeker**, **Julie Andrée T.**, **Dominique Roodthoof**, **Angélica Liddell**, **Blandine Masson** pour France Culture, et, pour les Rencontres européennes, **Pascal Brunet** (Relais Culture Europe) et **Hortense Archambault**

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art  
Avec l'équipe artistique de **Papperlapapp**.

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5  
*Bande à part* (1964, 1h35) de **Jean-Luc Godard**  
Arthur et Frantz font la connaissance d'Odile en cours d'anglais. S'ensuit une série d'aventures tragi-comiques où la fantaisie se mêle à la grâce et le potache au romantisme, dans le Paris Nouvelle Vague.  
en présence de **Paul Otchakovsky-Laurens**, directeur des éditions P.O.L

### LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h - Gymnase du lycée Saint-Joseph  
*Qu'est-ce que le contemporain ?*  
avec **François Cusset** historien des idées, **Patricia Falguière** critique d'art, **Lionel Ruffel** théoricien de la littérature

## CONVERSATIONS DE L'ÉCOLE D'ART

17h30 - École d'Art  
L'influence de l'écriture de J.-L. Godard sur la scène contemporaine.  
avec **Antoine de Baecque** et **Bruno Tackels**

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons  
France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*  
avec notamment **Rodolphe Burger**, **Olivier Cadiot**, **Ludovic Lagarde**, **Laurent Poitrenaux**

## ÉCOLES AU FESTIVAL

19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis  
*Si un chien rencontre un chat...* (voir page 7)

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée 1h30 - 8 €  
*Smatch* <sup>[1]</sup> de **Dominique Roodthoof**  
Une réflexion philosophique et ludique sur les rapports que l'homme entretient avec l'animal. De cocasses expériences pour de truci-lentes conclusions qui touchent au poétique comme au politique.  
par et avec **Messieurs Delmotte**, **Vincianne Despret** (en vidéo), **Raoul Lhermitte**, **Dominique Roodthoof**, **Mieke Verdin**, le chien **Noisette**

## SAMEDI 10 JUILLET

### LES RENCONTRES EUROPÉENNES

11h-13h - Gymnase du lycée Saint-Joseph - Avignon  
*Quelles politiques culturelles pour les régions d'Europe aujourd'hui ?*  
Alors que l'Union Européenne élabore ses stratégies à l'horizon 2020, il est fondamental de prendre en compte l'importance de la culture dans le projet européen et le rôle des collectivités territoriales dans l'émergence de politiques culturelles européennes. Réunis le 9 juillet, une vingtaine de grands élus de collectivités locales françaises et européennes, rejoints par des personnalités politiques et culturelles, auront réaffirmé ces principes en signant une déclaration commune. Le 10 juillet, cet

échange, présidé par **Jacques Delors**, sera public.  
proposées par le Festival d'Avignon et le Relais Culture Europe  
avec le soutien du Programme Culture de la Commission européenne

#### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Massimo Furlan**, **Sasha Rau**, **Catherine Marnas**, **Didier Abadie**  
de l'ERAC et **Jean-Pierre Demas** de l'ISTS pour Écoles au Festival,  
**Franck Bauchard** et **François de Banès Gardonne** pour les  
37<sup>e</sup> Rencontres d'été de la Chartreuse

#### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de **Chouf Ouchouf**.

#### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*La Chinoise* (1967, 1h30) de **Jean-Luc Godard**

film projeté en avant-première dans la Cour d'honneur du Palais des  
papes en 1967 à l'invitation de Jean Vilar

Cinq jeunes gens en atelier révolutionnaire, dans un appartement,  
le temps de l'été 1967. Ils apprennent le marxisme léninisme  
à la chinoise. Prophétique? Plutôt le portrait mélancolique des  
illusions perdues.

en présence d'**Olivier Kaepelin**, directeur du Palais de Tokyo

#### ÉCOLES AU FESTIVAL

15h et 19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Si un chien rencontre un chat...* (voir page 7)

#### PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar - 3 €

Lecture de courtes nouvelles de Tchekhov et de *Ich Sterbe* de  
Nathalie Sarraute, par **Jacques Lassalle**.

#### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

17h - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *L'Homme sans qualités (I)*.

#### DÉBAT PUBLIC

17h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

*Internet, mémoire du spectacle vivant?*

Comment le spectacle vivant, éphémère par définition, peut-il  
s'inscrire dans la mémoire, dans la durée? La reproduction sur  
internet du programme suffit-elle à donner une idée de l'évène-  
ment que constitue une mise en scène? Le théâtre, étant par défi-  
nition un art vivant, a-t-il besoin d'un musée? Internet est-il une  
réponse? À l'ère du Web 2.0, faut-t-il associer les spectateurs à la  
mémoire des spectacles qu'ils ont vus?

avec **François Berreur** fondateur du site [theatre-contemporain.net](http://theatre-contemporain.net),  
**Jacques Brunerie** fondateur du site [lesarchivesduspectacle.net](http://lesarchivesduspectacle.net),  
**Juliette Caron** Médiathèque Jean-Louis Barrault/Centre de docu-  
mentation de l'Odéon-Théâtre de l'Europe, **Jean Knauf** chercheur,  
**Jacques Lassalle** metteur en scène, président de l'association Jean  
Vilar, **Gildas Le Roux** Compagnie des Indes, **Laurence Perez** direc-  
trice de la Communication et des Publics du Festival d'Avignon  
modération **Jean-Pierre Demas** directeur de l'ISTS  
proposé par Les Archives du spectacle

#### L'AFFAIRE ROBINSON

22h - Cour d'honneur du Palais des papes - durée estimée 1h15 - 8 €

Seul dans la Cour d'honneur, Olivier Cadiot lit un livre fait de tous  
ses livres. Traversée accélérée de son œuvre, *L'Affaire Robinson*  
suit le personnage alter ego qu'il s'est inventé depuis vingt ans.  
Un naufragé, un domestique, un dandy, un roi, un fugitif, un mage :  
est-ce le même héros qui court au long de ses six romans ?

en direct sur France Culture, réalisation Blandine Masson

#### LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée 1h30 - 8 €

*Smatch* <sup>(1)</sup> de **Dominique Roodthoof** (voir page 15)

### DIMANCHE 11 JUILLET

#### ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

11h-12h - Jardin de la rue de Mons

France Inter : enregistrement du *Masque et la Plume*  
animée par **Jérôme Garcin**

## RENCONTRE DE LA MAISON JEAN VILAR

11h – Maison Jean Vilar

*Scénographies de la Cour d'honneur du Palais des papes*

Scénographies permanentes ou éphémères, la Cour d'honneur a vu son architecture sévère et minérale se métamorphoser depuis l'entrée en 1947 de Jean Vilar dans ce « lieu théâtral impossible parce qu'il y a trop d'histoire ». Elle s'est laissée habiter par les voix, les corps, les sons, les lumières, les décors des spectacles, les enthousiasmes et les colères des spectateurs, les rêves réalisés des metteurs en scène, sans oublier le vent, le jour et la nuit qui y sont chez eux depuis toujours.

avec **Georges Banu** essayiste et professeur à l'Institut d'Études théâtrales de la Sorbonne nouvelle, **Jean-Louis Fabiani** directeur d'études à l'IEHES, **Guy-Claude François** scénographe, **Jacques Lassalle** metteur en scène, président de l'association Jean Vilar, **Alexandre Manzanarès** technicien lumières (sous réserve) animée par **Joël Huthwohl** directeur du département des Arts du spectacle de la Bibliothèque nationale de France

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 – École d'Art

Avec l'équipe artistique de **Gardenia**.

## RÉSO@DANSE

12h-13h – Studio Amélie Grand, CDC-Les Hivernales

avec **Gisèle Vienne**

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 – Utopia-Manutention – tarifs voir page 5

*Notre musique* (2004, 1h20) de **Jean-Luc Godard**

Le Centre André Malraux de Sarajevo reçoit Mahmoud Darwich, Juan Goytisolo, Pierre Bergonioux, Jean-Paul Curnier, Gilles Pecqueux, qui parlent devant la caméra du cinéaste. Le tout en trois mouvements – Enfer, Purgatoire, Paradis – pour une composition essentiellement musicale. en présence de **Rodolphe Burger**

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

15h – Gymnase du lycée Saint-Joseph – durée 1h10 – 8 €

*Dors toi / Schlaf dich* de **Sasha Rau**

Une polyphonie de solitudes : voilà ce que donne à entendre Sasha Rau dans cette lecture scénique, portée notamment par des comédiens de *Papperlapapp*.

texte et mise en lecture **Sasha Rau** avec **Marc Bodnar, Charlotte Clamens, Janet Haufler, Bettina Stucky, Jeroen Willems**

## ÉCOLES AU FESTIVAL

15h et 19h – Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Si un chien rencontre un chat...* (voir page 7)

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h – Maison Jean Vilar – 3 €

Lecture de *Juillet* de l'auteur contemporain russe Ivan Viripaev, par **Muriel Mayette** de la Comédie-Française. en coréalisation avec la Maison Antoine Vitez

## RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE – RENCONTRE PUBLIQUE

17h – École d'Art

*La dimension du son dans la création du spectacle vivant*

Le son occupe une place discrète mais essentielle dans les recherches formelles du spectacle vivant. À travers les évolutions technologiques issues de l'innovation scientifique ou provoquées par des demandes artistiques, cette rencontre abordera avec des exemples concrets les différents aspects de sa présence et la part qu'il occupe dans le spectacle.

avec **Rodolphe Burger, Olivier Cadiot, Nicolas Donin** musicologue et chercheur à l'Ircam, **Franck Madlener** directeur de l'Ircam, **Marie-Madeleine Mervant-Roux** directeur de recherche en Études théâtrales à l'ARIAS/CNRS, modération **Karelle Ménine**

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

20h – Musée Calvet

Lecture d'extraits de *Renaitre* de Susan Sontag, retransmise en direct sur l'antenne. par **Anna Mougialis**, réalisation **Virginie Mourthé**

## LUNDI 12 JUILLET

### RENDEZ-VOUS DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

11h – Chapelle du Miracle

Rencontre avec **Stanislas Nordey**.

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 – Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Rodolphe Burger**, **Luc Antonini** pour le Cycle de musiques sacrées, **Nicolas Truong** pour le Théâtre des idées, **Silke Mansholt**, **Vincent Baudriller** et **Blandine Masson** de France Culture pour l'hommage à Alain Crombecque,

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 – École d'Art

Avec l'équipe artistique de *La Mort d'Adam*.

### ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

12h-13h30 – Conservatoire du Grand Avignon

France Culture en direct : *Tout arrive* avec notamment **Guy Cassiers**, **Rodolphe Burger**, **Olivier Cadiot** et **Ludovic Lagarde**

### RÉSO@DANSE

12h-13h – Studio Amélie Grand, CDC-Les Hivernales

avec **Boris Charmatz**

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 – Utopia-Manutention – tarifs voir page 5

*Moments choisis des histoire(s) du cinéma* (2004, 1h24)

de **Jean-Luc Godard**

En un film, Godard reprend et remonte les six heures de ses *Histoire(s)* : une façon d'être encore plus percutant sur les rapports, terribles et coupables, que les images entretiennent avec le XX<sup>e</sup> siècle.

### LES RENDEZ-VOUS DU CONSERVATOIRE ADAMI/SACD

14h30-17h – Conservatoire du Grand Avignon, Auditorium Mozart

*Rencontre-débat autour du mécénat et de la création* avec **Jean-Jacques Goron** délégué général adjoint de la Fondation

BNP Paribas, **Christoph Haering** Migros Kultur %, **Jean Lambert-wild**, **Philippe Le Moine** directeur des Relations extérieures du Festival d'Avignon, **Olivier Tcherniak** président d'Admical, **Martin Zimmermann** et **Dimitri de Perrot**, animée par **Pascal Paradou** en collaboration avec la Fondation BNP Paribas

### LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h – Gymnase du lycée Saint-Joseph

*À quoi pense la littérature ?*

avec **Olivier Cadiot**, **François Cusset** historien des idées, **Pierre Zaoui** philosophe

### ÉCOLES AU FESTIVAL

15h – Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Si un chien rencontre un chat...* (voir page 7)

### PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h – Maison Jean Vilar – 3 €

Lecture de *La Dame au petit chien* de Tchekhov, par **Muriel Mayette** de la Comédie-Française.

### DÉBAT PUBLIC

16h – Cour du Cloître Saint-Louis

*La réforme des Collectivités territoriales*

Organisé par le SNSP et le SYNDEAC, ce débat a pour objectif d'explicitier cette réforme et de mettre en exergue ses conséquences pour les années à venir.

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

17h – École d'Art

Avec l'équipe artistique de *La casa de la fuerza* (*La Maison de la force*).

### CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

17h – Collégiale Saint-Agricol – 13 €

*Récital d'orgue*

Intégrale de l'œuvre de Robert Schumann.

sur une proposition de **Christoph Marthaler** orgue **Luc Antonini**

## RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE – BINÔME

17h-19h – Cour de l'Hôtel Viala de la Préfecture, place Viala  
Lecture et rencontre art-science autour de la biodiversité.  
auteure **Elizabeth Mazev**, scientifique **Romain Nattier**

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h – Jardin de la rue de Mons  
France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*  
avec notamment **Martin Zimmermann** et **Dimitri de Perrot**

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

19h-20h – Musée Calvet  
France Culture en direct : *Le RenDez-Vous*  
avec notamment **Stanislas Nordey**, **Falk Richter**, **Anne Tismer**

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

20h – Musée Calvet  
*Double Stein*  
Création radiophonique autour de l'œuvre de Gertrude Stein,  
retransmise en direct sur l'antenne.  
mise en voix et en son **Ludovic Lagarde**, choix des textes et drama-  
turgie **Dominic Glynn**, avec **Valérie Dashwood**, **Constance Larrieux**,  
**Camille Panonacle**, **Christèle Tual**, réalisation **Jacques Taroni**

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h – École d'Art – durée estimée 50 mn – 8 €  
*Wolfstunde (La Leçon du loup)* de **Silke Mansholt**  
Nourrie par sa mémoire, en tant que jeune artiste allemande,  
de la Seconde Guerre mondiale et de l'holocauste, la performeuse  
interroge le loup tapi en chacun de nous.  
avec **Silke Mansholt** et **Clara Garcia Fraile**

## MARDI 13 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h – Jardin de la rue de Mons  
Lecture d'extraits du *Discours aux animaux* de Valère Novarina par  
**André Marcon**.

## RENCONTRE FOI ET CULTURE

11h – Centre Magnanen  
avec **Jean Lambert-wild**

## CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 – Cour du Cloître Saint-Louis  
avec **Antoine Defoort** et **Julien Fournet**, **Jacques Téphany** pour la  
Maison Jean Vilar, **Cindy Van Acker**

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 – École d'Art  
Avec l'équipe artistique de *This is how you will disappear*.

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

12h-13h30 – Conservatoire du Grand Avignon  
France Culture en direct : *Tout arrive*  
avec notamment **Massimo Furlan**, **Alain Platel**

## RÉSO@DANSE

12h-13h – Studio Amélie Grand, CDC-Les Hivernales  
avec **Thomas Lebrun**

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 – Utopia-Manutention – tarifs voir page 5  
*Film Socialisme* (2010, 1h41) de **Jean-Luc Godard**  
Dans son dernier film, Godard dénonce l'aujourd'hui aveugle,  
réinvente un passé pour la Méditerranée et, apaisé, rêve à un  
monde où les enfants reconquièrent la tendresse.  
en présence de **Jean-Paul Curnier** philosophe

## LES RENDEZ-VOUS DU CONSERVATOIRE ADAMI/SACD

14h30-17h – Conservatoire du Grand Avignon, Auditorium Mozart  
Rencontre avec **Anne Teresa De Keersmaeker** autour de son expé-  
rience avec P.A.R.T.S., l'école qu'elle a fondée à Bruxelles en 1995.  
en collaboration avec la SACD Belgique

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h – Maison Jean Vilar – 3 €  
Lecture des *Carnets* de Tchekhov, par **Julie Brochen**.

## LES RENCONTRES EUROPÉENNES

15h30-18h30 - Théâtre d'Arles, Arles

*Droit d'accès à la culture : combattre l'exclusion par la participation active*

Première rencontre sur la place de la culture dans le combat de société contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

avec notamment **Laurent Bayle**, directeur de la Cité de la Musique, **Patrick Bouchain**, architecte  
modération **Arnaud Laporte**

## CONVERSATIONS DE L'ÉCOLE D'ART

17h - École d'Art

Sur l'univers artistique de Christoph Marthaler.  
avec **Jean-François Perrier**, **Éric Vautrin**

## RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE - BINÔME

17h-19h - Cour de l'Hôtel Viala de la Préfecture, place Viala

Lecture et rencontre art-science autour des nanosciences.  
auteur **David Lescot**, scientifique **Valia Voliotis** (voir page 12)

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

19h-20h - Musée Calvet

France Culture en direct : *Le RenDez-Vous*  
avec notamment **Olivier Cadiot**, **Laurent Poitrenaux**

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

20h - Musée Calvet

Lecture de *Shadow Houses* de **Mathieu Bertholet**.  
création musicale **Mathieu Bauer**, **Sylvain Cartigny**  
avec **Éric Elmosnino**, **Nicolas Maury**, **Muriel Mayette** de la Comédie-Française, **Julie-Marie Parmentier**, **André Wilms**  
réalisation **Alexandre Plank** avec **Blandine Masson**

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée estimée 50 mn - 8 €

*Wolfstunde (La Leçon du loup)* de **Silke Mansholt** (voir page 22)

## MERCREDI 14 JUILLET

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de **1973**.

### ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

12h-13h30 - Conservatoire du Grand Avignon

France Culture en direct : *Tout arrive*  
avec notamment **Jean Lambert-wild**, **Gisèle Vienne** et **Dennis Cooper**

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*France tour détour deux enfants* (1979, 3 épisodes de 26 mn : *Obscur/Chimie, Lumière/Physique, Connu/Géométrie/Géographie*)  
de **Jean-Luc Godard**

À l'origine : une série télévisée adaptée d'un roman d'éducation de la III<sup>e</sup> République, *Le Tour de la France par deux enfants*.  
Au final, la rêverie, innocente et perverse, d'un cinéaste sur les secrets enfantins les plus enfouis.  
en présence d'**Olivier Cadiot**

### ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

15h-16h - Conservatoire du Grand Avignon

France Culture en direct : *Les Mercredis du théâtre*  
sur l'histoire du Festival d'Avignon  
avec notamment **Vincent Baudriller** et **Emmanuelle Loyer**  
animée par **Joëlle Gayot**

## LES RENCONTRES EUROPÉENNES

15h30-18h30 - Amphithéâtre Vallade, Hôpital Montperrin, Aix-en-Pce

*La création face à l'exclusion*

Cette deuxième journée témoignera de la place croissante que certains artistes accordent dans leur processus de création à des personnes provenant de milieux socialement exclus.

avec notamment **Sylvie Gerbault**, directrice du 3bisF, **Thierry Thieü Niang**, **Alain Platel**  
modération **Arnaud Laporte**

LA FNAC SOUTIEN  
LA CRÉATION :

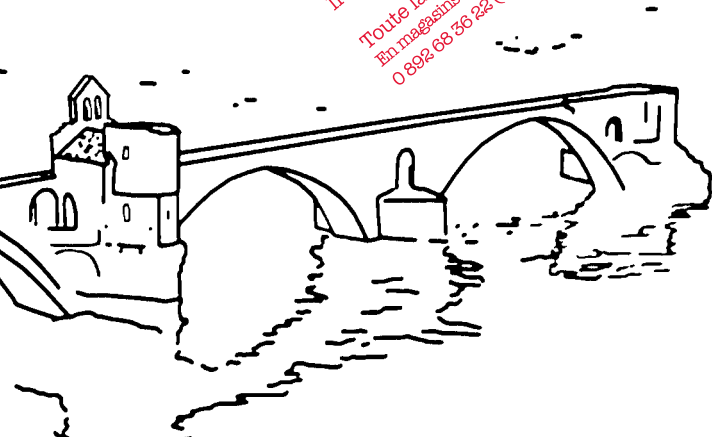
# La Fnac partenaire du Festival d'Avignon

TOUS AU BAL DU 14 JUILLET !  
AVEC RODOLPHE BURGER  
ET SES INVITÉS

Tout l'univers du Festival  
dans les Fnac d'Avignon :  
livres, cd, DVD...

Toute la billetterie du Festival  
En magasins - [www.fnac.com](http://www.fnac.com) -  
0 892 68 36 22 (0,34€/min)

fnac  
.com



## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

17h - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *En Attendant*.

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

19h-20h - Musée Calvet

France Culture en direct : *Le RenDez-Vous*

avec Clotilde Hesme, François Orsoni et Tomas Heuer

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

20h - Musée Calvet

Lecture de *Shadow Houses* de Mathieu Bertholet, retransmise en direct sur l'antenne. (voir page 24)

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

21h - Gymnase du lycée Saint-Joseph - durée 1h - 8 €

*Cheval* de et par Antoine Defoort et Julien Fournet

Une performance musico-sportive orchestrée par deux drôles d'oiseaux passés maîtres dans l'art du ricochet. Une pièce où tout rebondit : les sons, les mots, les ballons et les idées !

## BAL DU 14 JUILLET

sur la place du Palais des papes

vers 23h à l'issue du feu d'artifice - durée 3h

Un concert qui tourne à la fête populaire : dans la tradition des orchestres de bal, Rodolphe Burger reprend des tubes, convie des invités surprise et fait danser Avignon.

## JEUDI 15 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h - Jardin de la rue de Mons

Lecture d'extraits du *Voyage des mots d'amour à l'envers* de Michèle Guigon par l'auteure.

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec Bartabas, Christophe Huysman, Angélica Liddell, Matthieu Malgrange et Laetitia Zaepffel

## IALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *My Secret Garden*.

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

12h-13h30 - Conservatoire du Grand Avignon

France Culture en direct : *Tout arrive*

avec notamment **Boris Charmatz** et **Anne Teresa De Keersmaecker**

## CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

12h - Métropole Notre-Dame des Doms - 13 €

*Concert ensemble vocal et instrumental et orgue*

Programme médiéval du XIV<sup>e</sup> siècle *ars subtilior*. Œuvres d'Antonio de Caserta, Matteo da Perugia, en alternance avec des pièces instrumentales anonymes et des œuvres pour orgue de la Renaissance et du premier baroque italien.

**Ensemble Cour et Cœur** : **Annelies Van Gramberen** soprano, **Birgit Goris** vielle, **Bart Coen** flûtes à bec et direction artistique, **Georges Guillard** orgue

## LES LEÇONS DE L'UNIVERSITÉ

midi-minuit - Université d'Avignon

*Cultivons notre jardin*

Une journée spéciale proposée par **Laure Adler**, **Emmanuel Ethis** et **Damien Malinas**.

À travers cette phrase, c'est la question du rapport de l'homme à la nature mais aussi à sa nature qui sera posée aux artistes et scientifiques. Ces leçons seront suivies d'une projection de *Taking Woodstock* d'**Ang Lee** dans le parc de l'Université.

avec **Roger Des Prés**, spécialiste du bonheur dans les prés, **Thierry Dutoit** biologiste, **Francis Hallé** botaniste, **Éric Morvillez** historien, **Philippe Quesne**, **Laurent Urban** biologiste

## LES RENCONTRES EUROPÉENNES

14h30-17h - Gymnase du lycée Saint-Joseph - Avignon

*Culture : de quel droit ?*

Les droits culturels font partie des droits fondamentaux ; mais avoir des droits ne suffit pas, encore faut-il vouloir et pouvoir les

exercer. D'innombrables initiatives existent, souvent à la marge, souvent du fait d'individus. Peut-on les encadrer sans les étouffer, les soutenir sans les dévoyer ? Quelles ambitions politiques et culturelles doit-on se donner, quels instruments mettre en place et quel rôle donner aux créateurs pour permettre à l'Europe d'atteindre les objectifs ambitieux qu'elle vient de se fixer pour combattre la pauvreté et l'exclusion ?

avec notamment **Martin Hirsch** ancien haut-commissaire aux Solidarités actives contre la pauvreté, **Bernard Latarjet** directeur de Marseille-Provence 2013, **Patrice Meyer-Bisch** coordinateur de l'Institut interdisciplinaire d'éthique et des droits de l'homme à l'Université de Fribourg

modération **Arnaud Laporte**

## LES RENDEZ-VOUS DU CONSERVATOIRE ADAMI/SACD

14h30-17h30 - Conservatoire du Grand Avignon, Auditorium Mozart

*Master class* avec **Mathieu Bertholet** autour de son texte *Shadow Houses*, avec les élèves du Conservatoire du Grand Avignon.

## DÉBAT PUBLIC

15h - Cour du Cloître Saint-Louis

*Quel théâtre pour aujourd'hui ? Les conditions de la rencontre avec le monde du travail.*

Cette rencontre évoquera, dans le contexte de la crise actuelle et des évolutions du monde du travail, ce qui est de nature à renforcer le lien entre création théâtrale et mouvements sociaux. L'occasion de croiser réflexions et pratiques avec un homme de théâtre qui partage cette préoccupation.

avec **Agnès Naton** secrétaire confédérale, **Jean-Louis Hourdin** metteur en scène, animé par **Serge Le Glaunec** conseiller confédéral aux politiques culturelles  
organisé par la confédération CGT

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar

Lecture de *La Ville* d'Evgueny Grichkovets,

par **Marc Bodnar**, **Marie-Sophie Ferdane**, **Michel Raskine**.

en coréalisation avec la Maison Antoine Vitez



## CONVERSATIONS DE L'ÉCOLE D'ART

17h - École d'Art

Sur la performance, et particulièrement le travail d'Alain Platel et de Gisèle Vienne.

avec **Irène Filiberti, Serge Margel**

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

17h - Musée Calvet

Hommage à Odile Duboc : écoute en public de l'*Auteur-studio* enregistré en 2008.

proposée par la SACD

## RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE - BINÔME

17h-19h - Cour de l'Hôtel Viala de la Préfecture, place Viala

Lecture et rencontre art-science autour de la physique des particules.

auteur **Emmanuel Bourdieu**, scientifique **François Vannucci**

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

18h-19h - Musée Calvet

*Auteur-studio*, rencontre avec **Boris Charmatz**.

animée par **Pascal Paradou**

proposée par la SACD

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons

France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

19h30 - Musée Calvet

*Honorer les poètes : Alain Bashung*

Écoute en public de l'Atelier de Création Radiophonique *La Ballade de Calamity Jane* de **Chloé Mons**.

interprétation **Alain Bashung**, musique **Rodolphe Burger**

20h30 - Musée Calvet

Écoute en public de l'Atelier de Création Radiophonique *Opération opérette* d'après *Marseille Massacre*, sur une proposition d'**Yves-Noël Genod**.

livret **Nathalie Quintanne**, musique **Pierre Courcelle**

avec **Jonathan Capdevielle** et **Thomas Scimeca**

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

20h - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*Claudine ou l'Éducation* (2010, 3h09) de **Bernard Dartigues**

Film d'après le spectacle de Philippe Caubère créé au Festival d'Avignon en 2000, à la Carrière de Boulbon.

en présence du réalisateur et de **Philippe Caubère**

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

21h - Gymnase du lycée Saint-Joseph - durée 1h - 8 €

*Cheval* de et par **Antoine Defoort** et **Julien Fournet** (voir page 27)

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

22h - Jardin de Benoît-XII - 5 € - réservation au Cloître Saint-Louis

*Galop arrière* (2010, 1h30) de **Bartabas**

Projeté en avant-première, le nouveau film de Bartabas explore et ressuscite vingt-cinq ans d'aventures artistiques : celles de Bartabas et du Théâtre Zingaro. Une histoire secrète et intime s'écrit pour dire le sens d'une vie hors norme, définitivement en forme de destin cavalier.

en présence de **Bartabas**

## FESTIVAL CONTRE-COURANT

22h - Rond-Point de la Barthelasse

*Jean La Chance* de **Bertolt Brecht**

Face à un monde vénal, Jean reste fidèle à son intuition et sa vérité : il vit en écoutant son corps, la nature et l'âme des gens qu'il rencontre. Entre musique et théâtre, une fable rock'n roll.

mise en scène **François Orsoni** avec **Alban Guyon, Clotilde Hesme, Tomas Heuer, Thomas Landbo, Estelle Meyer**

## VENDREDI 16 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h - Jardin de la rue de Mons

*La Nécessité de Ponge*, montage de textes autour de Francis Ponge, conçu et lu par **Jacques Bonnaffé**.

## RENDEZ-VOUS DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

11h – Chapelle du Miracle

Rencontre avec **Philippe Quesne**.

## CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 – Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Faustin Linyekula**, **Falk Richter** et **Anouk van Dijk**, **Andreas Kriegenburg**

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 – École d'Art

Avec **Bartabas** autour du film *Galop arrière*.

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

12h-13h30 – Conservatoire du Grand Avignon

France Culture en direct : *Tout arrive*

avec notamment **Evelyne Didi**, **Ueli Jäggi** et **Bettina Stucky**

## CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

12h – Temple Saint-Martial – 13 €

*Le Cantique des cantiques*

**Olivier Cadiot** et **Michel Berder** traduction, **Rodolphe Burger** sampler et guitare, **Mehdi Haddab** oud, **Julien Perraudeau** orgue  
récitants **Valérie Dashwood**, **Laurent Poitrenaux**

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 – Utopia-Manutention – tarifs voir page 5

*Deux de la vague* (2010, 1h33)

d' **Antoine de Baecque** et **Emmanuel Laurent**

Un documentaire d'archives qui explore les liens entre François Truffaut et Jean-Luc Godard, de leur rencontre cinéphile, à la fin des années 40, à leur rupture politique en 1973. L'histoire d'une amitié.  
en présence d' **Antoine de Baecque**

## LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h – Gymnase du lycée Saint-Joseph

*L'exercice du pouvoir conduit-il nécessairement à des abus de pouvoir ?*

avec **Mathieu Potte-Bonneville** philosophe, **Sophie Wahnich** historienne

## DÉBAT PUBLIC

15h – Cour du Cloître Saint-Louis

*Pour une république culturelle décentralisée, l'engagement solidaire des collectivités territoriales*

Représentant tous les échelons de collectivités territoriales, les associations pluralistes d'élus affirment, pour la première fois solidairement, leur très grande responsabilité quant au dynamisme artistique et culturel des territoires, nécessaire à la pensée et au partage inventif de l'avenir.

avec notamment **Hortense Archambault**, **Vanik Berberian** président de l'AMRF, **Bruno Bourg-Broc** président de la FMVM, **Michel Destot** président de l'AMGVF, **Karine Gloanec-Morin** présidente de la FNCC, **Claudy Lebretton** président de l'ADF, **Martin Malvy** président de l'APVF, **Jean Viard** sociologue

modération **Jean Dumontell**

organisé par la FNCC, Fédération nationale des collectivités territoriales

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h – Maison Jean Vilar – 3 €

Lecture de *Petite Chérie* de Tchekhov, par **Nicole Garcia**.

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

17h – École d'Art

Avec l'équipe artistique de *Rouge* et *Not Waterproof*.

## RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE – BINÔME

17h-19h – Cour de l'Hôtel Viala de la Préfecture, place Viala

Lecture et rencontre art-science autour des neurosciences.  
auteure **Sonia Chiambretto**, scientifique **Arthur Leblois**

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

19h-20h – Musée Calvet

France Culture en direct : *Le RenDez-Vous*

avec notamment **Ludovic Lagarde**

## FESTIVAL CONTRE-COURANT

19h – Rond-Point de la Barthelasse

Lecture de et par **Olivier Cadiot**.

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC : HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE

20h - Musée Calvet

Lectures, témoignages, archives INA : soirée retransmise en direct sur l'antenne.

avec **Jacques Bonnaffé, Patrice Chéreau, Valérie Dréville, Sami Frey, Michèle Guigon**, présenté par **Joëlle Gayot**, avec le concours de **Jean-Pierre Thibaudat**, réalisation **Jacques Taroni**

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

20h - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*Le Théâtre selon Ferdinand* (2010, 3h07) de **Bernard Dartigues**  
Film d'après le spectacle de Philippe Caubère créé au Festival d'Avignon en 2000, à la Carrière de Boulbon.

en présence du réalisateur et de **Philippe Caubère**

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

21h - Gymnase du lycée Saint-Joseph - durée 1h - 8 €

*Cheval* de et par **Antoine Defoort** et **Julien Fournet** (voir page 27)

## CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

21h - Temple Saint-Martial - 13 €

*Le Cantique des cantiques* (voir page 32)

## FESTIVAL CONTRE-COURANT

22h - Rond-Point de la Barthelasse

*Ro-Oua ou le peuple des rois*, d'après *Joséphine la cantatrice ou Le Peuple des souris* de **Franz Kafka**

Là où passe Ro-Oua, chanter de la musique, la nostalgie, l'angoisse et le stress s'évaporent. Entre Kafka et l'Afrique, un hommage à tous les héros de l'ombre qui ont forgé l'Histoire.

adaptation **Jean Lambert-wild**, avec **Odile Sankara**

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée 1h15 - 8 €

*Écrits rock*

Le rock new-yorkais des années 70 - son histoire et celle de ses légendes - ressuscité par le jeu évocateur d'un acteur et les accords surprenants d'un violoncelliste.

mise en scène **Matthieu Malgrange, Laetitia Zaepffel**  
avec **Pierre Baux** et **Vincent Courtois**

## SAMEDI 17 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h - Jardin de la rue de Mons

Lecture de *Molloy*, fragments de Samuel Beckett par **Sami Frey**.

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Josef Nadj** et **Akosh S.**, **Régine Chopinot** pour la SACD, **Olivia Grandville**, **Ariane Ascaride**, le GdRA, **Franck Bauchard** et **François de Banes Gardonne** pour les 37<sup>e</sup> Rencontres d'été de la Chartreuse, Théâtres du globe

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *Un nid pour quoi faire*.

### LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h - Gymnase du lycée Saint-Joseph

*Fragile humanité ?*

avec **Marc Augé** anthropologue

### PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar

Lecture de *Dans le rôle de la victime* des frères Presniakov, par **Jacques Allaire**, **Marc Bodnar**, **Marie Guittier**, **Damien Houssier**, **Stéphanie Marc**, **Michel Raskine**.

en coréalisation avec la Maison Antoine Vitez

### ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

15h30-17h - Conservatoire du Grand Avignon

France Culture en direct : *Radio libre*

## RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE – BINÔME

17h-19h – Cour de l'Hôtel Viala de la Préfecture, place Viala

Lecture et rencontre art-science autour de la Terre.

auteur **Christian Siméon**, scientifique **Ronan James**

## FRANCE CULTURE EN PUBLIC

20h – Musée Calvet

Lecture des *Sonnets* de Shakespeare dirigée par **Jean-Baptiste Sastre**, retransmise en direct sur l'antenne.

traduction **Frédéric Boyer**, avec l'ensemble des interprètes de *La Tragédie du roi Richard II*, réalisation **Laure Egoroff**

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h – École d'Art – durée 1h15 – 8 €

*Écrits rock* de **Pierre Baux**, **Vincent Courtois**, **Matthieu Malgrange**, **Laetitia Zaepffel** (voir page 34)

## DIMANCHE 18 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h – Jardin de la rue de Mons

Rencontre avec **Patrice Chéreau**, animée par **Georges Banu**.

### RENDEZ-VOUS DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

11h – Chapelle du Miracle

Rencontre avec **Frédéric Boyer** et **Sarkis**.

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 – Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Philippe Quesne**, **François Orsoni**, **Régine Chopinot** pour la SACD, **Christophe Fiat**, **Footwa d'Immobilité**

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 – École d'Art

Avec l'équipe artistique de **Lanx/Obvie, Obtus/Nixe**.

### DÉBAT PUBLIC

15h – Cour du Cloître Saint-Louis

*Remise au ministère de la Culture du « Manifeste : propositions et perspectives pour les Arts du mime et du geste »*

De la concertation des professionnels regroupés au sein du Groupe de liaison des Arts du mime et du geste est née la volonté de rédiger un manifeste présentant des mesures concrètes à destination des pouvoirs publics. Ces mesures sont regroupées en trois chantiers : la formation, la création et la diffusion, la ressource et la mise en réseau.

avec **Chantal Achilli** directrice générale de l'Odyssee/festival MIMOS, Scène conventionnée de Périgueux, **Stéphane Fiévet** délégué au théâtre à la DGCA, **Yves Marc** codirecteur du Théâtre du Mouvement, **Jean-Jérôme Raclot** directeur de l'AEC/Théâtre de Rungis animé par **Jacques Baillon** directeur du CNT

### PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h – Maison Jean Vilar – 3 €

Lecture du *Violon de Rothschild*, par **Denis Guénoun**.

### RENDEZ-VOUS DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

15h – Chapelle du Miracle

*Un écrivain au théâtre, pour quoi faire ?*

avec **Christophe Fiat**, **Jean-Charles Massera**, **Emmanuelle Laborit**, **Marie-Christine Soma**

organisé par les services Livre et Spectacle vivant de la Région Île-de-France

### FRANCE CULTURE EN PUBLIC

20h-22h – Musée Calvet

Voix d'auteur / SACD : Jean-René Lemoine

soirée retransmise en direct sur l'antenne

*Erzuli Dahomey, déesse de l'amour*

mise en lecture **Jean-René Lemoine**

avec **Denis Boyer**, **Nicole Dogué**, **Jean-Christophe Folly**, **Aurore James**, **Dominique Pinon**, **Clotilde Ramondou**, **Myriam Tadessé**, **Thomas Visonneau**  
suivie de *Iphigénie*

texte inédit et lecture par **Jean-René Lemoine**

réalisation **Cédric Aussir**

proposé par la SACD avec France Culture

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

21h - Gymnase du lycée Saint-Joseph - durée 1h - 8 €

*Ethnographiques, le syndrome de Malinowski* de et par **le GdRA**  
Menée par un acteur-conférencier et un danseur-acrobate, ce spectacle interroge la capacité de l'écrivain à observer les autres, comme celle de l'ethnologue Malinowski.

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée estimée 1h - 8 €

*Déchiffrage* d'Olivier Cadiot

Au milieu des archives légendées de son livre *Futur, ancien, fugitif*, Olivier Cadiot ouvre les portes de sa pensée et nous entraîne dans les méandres de sa jubilatoire fabrique de textes.

lecture **Olivier Cadiot**, collaboration artistique **Cédric Scandella**

## LUNDI 19 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h - Jardin de la rue de Mons

Lecture d'extraits de *Vies de deux chattes* de Pierre Loti par **Marie-Paule André**.

### RENCONTRE DE LA RÉGION CHAMPAGNE-ARDENNE

11h - Caserne des pompiers, 116 rue Carreterie

Rencontre avec **Olivier Cadiot**, **Ludovic Lagarde** et **Rodolphe Burger**.

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Jean-Baptiste Sastre** et **Frédéric Boyer**, **Boris Charmatz**, **Pascal Dusapin**, **Rodolphe Burger** et **Pierre Alferi**

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *L'Orchestre perdu*.

### DÉBAT PUBLIC

15h - Cour du Cloître Saint-Louis

Les responsabilités publiques pour l'art et la culture : d'une

promesse d'un plan de relance en 2009 à une régression générale programmée en 2010.

avec **Jean-François Pujol** secrétaire général adjoint CGT Spectacle, **Nicolas Monquaut** secrétaire général CGT Culture, **Estelle Darras** Fédération CGT Services publics organisé par la CGT

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar - 3€

Lecture d'extraits de l'œuvre de Tchekhov, par **Jacques Frantz**.

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

21h - Gymnase du lycée Saint-Joseph - durée 1h - 8 €

*Ethnographiques, le syndrome de Malinowski* de et par **le GdRA**  
(voir ci-contre)

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée 1h - 8 €

*Cinépoèmes live* de **Pierre Alferi** et **Rodolphe Burger**

Sur des séquences de cinéma, connues ou pas, Pierre Alferi appose ses cinépoèmes, dont le texte, poétique ou narratif, dialogue avec des films et la guitare de Rodolphe Burger.

vidéo, texte et voix **Pierre Alferi**

sampler, guitare, chant **Rodolphe Burger**

## MARDI 20 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h - Jardin de la rue de Mons

Avec **Kantor**, montage de textes de Tadeusz Kantor, conçu et lu par **Marcel Bozonnet**.

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Christoph Marthaler**, **Olivier Cadiot** et **Ludovic Lagarde**, **Christophe Feutrier**, **Valérie Dréville** et **Didier Galas**

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *Pour en finir avec Bérénice*.

## RENCONTRE DE LA RÉGION MIDI-PYRÉNÉES

14h-16h - Espace Vincent de Paul, île Piot

avec le GdRA

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*Bancs publics* (2009, 1h50) de Bruno Podalydès

Lucie et deux collègues partent à la recherche de « l'homme seul ». Porté par une distribution étourdissante (Denis Podalydès en tête), un film drolatique à la surface duquel surgissent les éclats de nos névroses civilisées.

en présence du réalisateur

## LES RENDEZ-VOUS DU CONSERVATOIRE ADAMI/SACD

14h30-17h - Conservatoire du Grand Avignon, Auditorium Mozart

*Comment « Faire » ?* : rencontre avec Pascal Dusapin.

Un moment rare avec un compositeur majeur du XXI<sup>e</sup> siècle.

présenté par Dominique Probst

## LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h - Gymnase du lycée Saint-Joseph

*Ironie de l'histoire ?*

avec Jacques Bouveresse philosophe

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar - 3 €

Lecture d'une nouvelle de Tchekhov, par Philippe Avron.

## DÉBAT PUBLIC

15h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

*Pensée unique, culture unique et... langue unique*

Présentant un positionnement original dans le paysage des défenseurs de notre langue, l'association C.O.U.R.R.I.E.L. (Collectif unitaire républicain pour la Résistance, l'Initiative et l'Émancipation linguistique) s'attache à montrer les racines sociopolitiques du

basculement linguistique vers le « tout-anglais ». Tous les secteurs de la société sont touchés, le mouvement s'accélère. Quels dangers pour la culture ? Quelles responsabilités de nos dirigeants et de l'Union européenne ? Quelles pistes de résistance ?

avec le soutien et la participation de **Gérard Gélas** auteur, metteur en scène, **Luc Béraud** cinéaste, **Jean Métellus** écrivain, **Maxime Vivas** écrivain, **Gérard Streletski** maître de Conférences à Lyon-2, chef d'orchestre-musicologue, **Sapho** chanteuse, **Régis Ravat** syndicaliste CGT

modération **Georges Gastaud** philosophe, président de C.O.U.R.R.I.E.L. et **Matthieu Varnier** secrétaire général

## RENCONTRE FOI ET CULTURE

16h - Centre Magnan

avec François Orsoni

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons

France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*

avec notamment Clotilde Hesme, Tomas Heuer et François Orsoni

## LECTURES D'ÉCRIVAINS

19h - Musée Calvet

texte de Pierre Guyotat, lu par l'auteur

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée 1h - 8 €

*Cinépœmes live* de Pierre Alferi et Rodolphe Burger (voir page 39)

## MERCREDI 21 JUILLET

### LECTURES D'ÉCRIVAINS

11h - Musée Calvet

textes de Anne Portugal et Pascal Monnier, lus par les auteures

### RENDEZ-VOUS DE LA RÉGION ÎLE-DE-FRANCE

11h - Chapelle du Miracle

Rencontre avec Jean-Baptiste Sastre.

## CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Alain Platel**, **Jean Lambert-wild** et **Stéphane Blanquet**,  
**Christian Geffroy Schlittler**, **Jean-Yves Ruf** de la Manufacture et  
**Jean-Pierre Demas** de l'ISTS pour Écoles au Festival

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique des **Corbeaux**.

## RÉSO@DANSE

12h-13h - Studio Amélie Grand, CDC-Les Hivernales

avec **Pierre Rigal**

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*Dieu seul me voit* (1998, 2h) de **Bruno Podalydès**

Incarné par Denis Podalydès, Albert est ingénieur du son pour le cinéma, mais cherche d'abord à savoir qui il est. Ses rencontres féminines révèlent ses émotions profondes : de femme en femme, sa personnalité prend forme. Parmi celles-ci, Jeanne Balibar en jeune intello ambitieuse.

en présence de **Bruno et Denis Podalydès**

## LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h - Gymnase du lycée Saint-Joseph

*Comment surmonter les crises ?*

avec **Christophe Dejours** psychiatre et psychanalyste, **Susan George** politologue, **Roger de Weck** écrivain et journaliste

## DÉBAT PUBLIC

15h - Cour du Cloître Saint-Louis

*Comment renforcer les synergies entre les mondes de l'éducation et de la culture en Europe ?*

Les échanges artistiques sont des vecteurs privilégiés de dialogue entre les peuples et paraissent indispensables au processus d'intégration européenne. Or, les pratiques artistiques sont-elles suffisamment intégrées aux politiques éducatives en Europe ? Comment l'éducation formelle peut-elle favoriser l'accès de tous

à la culture ? L'éducation informelle par la mobilité et les échanges culturels est-elle un moyen plus efficace d'apprentissage inter-culturel et d'accès à l'art ?

avec **Marie-Christine Bordeaux** maître de conférences à l'université Stendhal de Grenoble, **Jean-Noël Bruguière** directeur national des Ceméa chargé des pratiques culturelles, **Georges Sylvestre** correspondant régional du programme européen « Jeunesse en action » (DRJSCS), animé par **Frédéric Jambu** délégué général d'EUROMEDINCULTURE(s).

organisé par ADCEI, ce débat s'inscrit dans le cadre d'EUROMEDINCULTURE(s) Citoyenneté, vaste consultation citoyenne sur la place de la culture en Europe

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar - 3 €

Lecture d'une nouvelle de Tchekhov, par **Jean-François Perrier**.

## CONVERSATIONS DE L'ÉCOLE D'ART

17h - École d'Art

Sur les liens entre littérature et théâtre.

avec **Georges Banu**, **Christophe Triau**

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons

France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*

avec notamment **Olivia Grandville** et **Léone Nogarède**, le GdRA

## JEUDI 22 JUILLET

### LECTURES D'ÉCRIVAINS

11h - Musée Calvet

*Techniques de l'amour*, texte de **Frédéric Boyer**, lu par l'auteur

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

avec **Rodolphe Burger**, **Pierre Rigal**, **Jonathan Capdevielle**

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de **Big Bang**.

## RÉSO@DANSE

12h-13h - Studio Amélie Grand, CDC-Les Hivernales

avec **Olivia Grandville**

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*En avant jeunesse* (2008, 2h35) de **Pedro Costa**

Dans la banlieue de Lisbonne, le quartier cap-verdien de Fontainhas est en cours de démolition. Au milieu de la misère, quelques habitants passent ici leurs derniers jours, songeant à leur passé africain et à leur avenir incertain.  
en présence du réalisateur

## LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h - Gymnase du lycée Saint-Joseph

*Comment peut-on être musical ?*

avec **Rodolphe Burger, Pascal Dusapin**

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar

Lecture d'extraits de l'œuvre de Tchekhov, par **Roland Monod**.

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

17h - École d'Art

Avec l'équipe artistique de **Baal**.

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons

France Inter en direct : *Voulez-vous sortir avec moi ?*

avec notamment **Jeanne Balibar, Philippe Quesne**

## ÉCOLES AU FESTIVAL

19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Les Helvétès* (voir page 7)

## VENREDI 23 JUILLET

### HOMMAGE À ALAIN CROMBECQUE / DÉDICACES

11h - Jardin de la rue de Mons

Lecture d'extraits du *Soulier de satin* de Paul Claudel par **Valérie Dréville**.

### LECTURES D'ÉCRIVAINS

11h - Musée Calvet

*Respirations et brèves rencontres*

texte de **Bernard Heidsieck** lu par **Laurent Poitrenaux**

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de **La Tragédie du roi Richard II**.

### RÉSO@DANSE

12h-13h - Studio Amélie Grand, CDC-Les Hivernales

avec **Josef Nadj**

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*Ne change rien* (2010, 1h38) de **Pedro Costa**

Un film né de l'amitié entre une actrice et chanteuse, Jeanne Balibar, un ingénieur du son, Philippe Morel, un musicien, Rodolphe Burger, et un cinéaste, Pedro Costa. Des répétitions aux enregistrements, d'un plateau de théâtre à une scène de concert, ces liens sont sans cesse remis en jeu.  
en présence de **Jeanne Balibar, Rodolphe Burger, Pedro Costa**

### PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar

Lecture de *La Princesse* de Tchekhov, par **Ariette Téphany**.

### CONVERSATIONS DE L'ÉCOLE D'ART

17h - École d'Art

Sur l'œuvre d'Olivier Cadiot.

avec **Michel Gauthier, Florence March**



## CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

18h - Temple Saint-Martial - 13 €

*Programme Dusapin/Bach*

Quatre pièces de Pascal Dusapin répondent à trois pièces pour orgue de Jean-Sébastien Bach.

**Ensemble Accroche Note** : **Françoise Kubler** soprano, **Armand Angster** clarinette, **Christophe Beau** violoncelle, et **Bernard Focroulle** orgue

## TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

18h - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*Les Rêves dansants, sur les pas de Pina Bausch* (2010, 1h30)

de **Anne Linsel** et **Rainer Hoffmann**

Ce documentaire retrace l'histoire de quarante adolescents invités par la chorégraphe Pina Bausch à reprendre son spectacle *Kontakthof*, quelques mois avant sa disparition.

en présence d'**Alain Platel**

## ÉMISSION DE RADIO EN PUBLIC

18h-19h - Jardin de la rue de Mons

France Inter en direct : *Vouslez-vous sortir avec moi ?*

avec **Denis Podalydès**, **Nathalie Richard**, **Olivier Warusfel**

## ÉCOLES AU FESTIVAL

19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Les Helvétès* (voir page 7)

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée 55 mn - 8 €

*Adishatz / Adieu* de et par **Jonathan Capdevielle**

Entre chansons et conversations de famille, confession et exposition, Jonathan Capdevielle, acteur fidèle des créations de Gisèle Vienne, livre un singulier autoportrait : l'itinéraire d'un garçon fait de réalité et de vie fantasmée.

## SAMEDI 24 JUILLET

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

10h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*Dans la Chambre de Vanda* (2000, 2h50) de **Pedro Costa**

Dans sa chambre, Vanda fume, tousse, discute, écoute les bruits du monde et les chansons d'ailleurs, regarde la lumière de la rue. Un espace sombre, ocre, vert, littéralement hanté par le cinéma de Pedro Costa.

en présence du réalisateur

### LECTURES D'ÉCRIVAINS

11h - Musée Calvet

*Le ciel est un très grand homme*, extrait de *Corps du roi*.

texte de **Pierre Michon** lu par **Denis Podalydès** de la Comédie-Française

### DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

11h30 - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *Singularités ordinaires*.

### TERRITOIRES CINÉMATOGRAPHIQUES

14h30 - Utopia-Manutention - tarifs voir page 5

*L'Idiot* (2008, 1h) de **Pierre Léon**

Adaptation de la fin de la première partie du roman de Dostoïevski, cet *Idiot* se passe à table, au cours d'un dîner où les convives s'illustrent par leurs joutes verbales. Une magistrale leçon de mise en scène de la parole.

en présence de **Jeanne Balibar**

### LE THÉÂTRE DES IDÉES

15h-17h - Gymnase du lycée Saint-Joseph

*Quel avenir pour le futur ?*

avec **Bruno Latour** sociologue, philosophe et commissaire d'exposition

### ÉCOLES AU FESTIVAL

15h et 19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Les Helvétès* (voir page 7)

## PETIT THÉÂTRE DE LA MOUETTE

15h - Maison Jean Vilar - 3 €

Lecture du *Chant du signe* de Tchekhov.  
par **Ludovic Lagarde** et **Laurent Poitrenaux**

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

17h - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *La Danseuse malade*.

## DÉBAT PUBLIC

17h - Cloître Saint-Louis

*La traduction : trahir pour mieux servir ?*  
avec **Frédéric Boyer**, **Florence Delay** et **Jean-Baptiste Sastre** (sous réserve), **Laurent Muhleisen** (Maison Antoine Vitez)  
modération **Didier Méreuze**  
organisé avec le journal La Croix

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée 55 mn - 8 €

*Adishatz / Adieu* de et par **Jonathan Capdevielle** (voir page 46)

## DIMANCHE 25 JUILLET

### CONFÉRENCE DE PRESSE EN PUBLIC

11h30 - Cour du Cloître Saint-Louis

Rencontre avec **Hortense Archambault**, **Vincent Baudriller**, **Christoph Marthaler** et **Olivier Cadiot** pour un premier bilan de la 64<sup>e</sup> édition du Festival d'Avignon.

### RENDEZ-VOUS ART/SCIENCE - RENCONTRES PUBLIQUES

14h30-16h - Tinel de la Chartreuse

*L'institution culturelle catalyseur de projets art/science*  
avec **Gérard Azoulay** CNES, **Franck Bauchard** La Chartreuse  
**Grégory Beller** Ircam, **Antoine Conjard** Scène nationale de Meylan,  
**Thibault Rossigneux** Compagnie Les sens des mots, **Olivier Warusfel** Ircam

16h-18h30

*Expériences de processus de création entre artiste et scientifique*  
autour des projets artistiques de **Philippe Bekaert** Center for Digital Media (Hasselt), **Éric Joris** Compagnie Crew, **Véronique Caye** et **Livio de Luca** UMR-MAP, **Adrien Mondot** Compagnie Adrien M, **Dominique David** Litus/CEA (Grenoble), **Jean-Baptiste Sastre**, **Olivier Warusfel** Ircam  
modération **Franck Bauchard** et **Emmanuel Guez**

## ÉCOLES AU FESTIVAL

15h et 19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Les Helvétès* (voir page 7)

## DIALOGUE AVEC LE PUBLIC

17h - École d'Art

Avec l'équipe artistique de *Délire à deux*.

## LA VINGT-CINQUIÈME HEURE

23h - École d'Art - durée estimée 1h - entrée libre

*Un mage en été*, lecture de et par **Olivier Cadiot**  
Le monologue d'*Un mage en été* par la voix de son auteur : au cœur de la nuit, Olivier Cadiot lit le texte qu'il a écrit pour cette édition du Festival d'Avignon.

## LUNDI 26 JUILLET

### ÉCOLES AU FESTIVAL

19h - Atelier-théâtre ISTS, Cloître Saint-Louis

*Les Helvétès* (voir page 7)

## MARDI 27 JUILLET

### RENCONTRE FOI ET CULTURE

17h - Centre Magnanen

avec **Frédéric Boyer**

## *Itinéraires des lieux* **EXTRA-MUROS**

### **EN VOITURE**

Tous les itinéraires sont fléchés à partir de la porte Saint-Charles avec des panneaux rouges. Conseil : pensez au covoiturage, notamment avec [www.123envoiture.com](http://www.123envoiture.com)

#### **GYMNASÉ GÉRARD PHILIPÉ**

75 rue Pablo Picasso, Avignon (4,5 km – 20 mn en voiture)

- prendre à gauche en sortant des remparts et les longer sur 2 km
- prendre à droite l'avenue de la Folie, direction "Pont des deux-eaux/Polyclinique Urbain V"
- continuer tout droit sur environ 2,2 km, en suivant la direction "Pont des deux-eaux"
- au 3<sup>e</sup> rond-point, prendre à droite la rue Vincent Van Gogh, direction "halte-garderie"
- au croisement (à 300 m), prendre à gauche la rue Pablo Picasso
- le gymnase est tout de suite à gauche

#### **SALLE DE MONTFAVET**

rue Félicien-Florent, pôle technologique Agroparc, Avignon (8 km/25 mn en voiture)

- à gauche en sortant des remparts, direction "Aix-en-Provence"
- à droite, direction "Marseille (A7)/Cavaillon/Aix-en-Provence (N7)"
- continuer tout droit sur 6,5 km, prendre à gauche direction "Agroparc/Chambre d'Agriculture"
- continuer sur 800 m, la salle de Montfavet est à gauche

#### **SALLE DE SPECTACLE DE VEDÈNE**

avenue Pierre de Coubertin, Vedène (13 km – 25 mn en voiture)

- à droite en sortant des remparts, suivre "Autres directions" et longer les remparts, direction "Barthelasse" jusqu'au pont Daladier
- passer sous le pont, direction "Villeneuve" et rester à gauche direction "Carpentras/Orange"
- longer le Rhône sur 2,7 km puis serrer à droite et prendre le tunnel direction "Carpentras/Orange"
- suivre la direction "A7/Carpentras" sur 7,6 km

- prendre la sortie "Vedène" puis au rond-point, continuer tout droit, direction "Vedène centre/Saint-Saturnin"
  - au 2<sup>nd</sup> rond-point, continuer tout droit direction "Saint-Saturnin"
  - continuer tout droit sur 100 m, la salle de spectacle est à gauche.
- Accès parking : aller jusqu'au rond-point suivant et revenir sur vos pas  
*Attention, à partir de 16h30, le trafic à destination de Vedène est chargé.*

#### **CHARTREUSE DE VILLENEUVE LEZ AVIGNON**

58 rue de la République, Villeneuve lez Avignon (4 km/20 mn en voiture)

- à droite en sortant des remparts, suivre "Autres directions"
- longer les remparts, direction "Barthelasse" jusqu'au pont Daladier
- passer sous le pont, direction "Villeneuve"
- prendre le pont et traverser les deux bras du Rhône
- au bout du pont, prendre à droite, direction "Villeneuve centre"
- continuer sur environ 1 km puis au rond-point, prendre à gauche direction "Centre historique/Hôtel de Ville"
- continuer jusqu'à la Chartreuse (parcours fléché)
- parking sur la droite, à 20 m après l'entrée (places limitées)

*Attention* : le 14 juillet, en raison du feu d'artifice, la traversée du Rhône et les accès à Avignon sont difficiles dès la fin d'après-midi.

### **À PIED**

#### **COLLÈGE CHAMPFLEURY**

88 avenue de Tarascon, Avignon (20 mn à pied au départ de la Porte de la République)

- à gauche en sortant des remparts, direction "Aix-Marseille"
- longer les remparts jusqu'au 2<sup>e</sup> feu, prendre à droite le boulevard Saint-Ruf, direction "Saint-Ruf/La Rocade"
- continuer toujours tout droit sur 1,5 km
- le collège se trouve sur la droite au niveau de la place Saint-Ruf

#### **LA MIROITERIE**

3 rte de Lyon, Avignon (200 m à pied au départ de la Porte St-Lazare)

- à droite en sortant des remparts, puis à gauche direction "Orange/Valence" : le lieu est à 20 m sur le trottoir de gauche

## *Espaces* **BAR**

Des espaces bar ont été aménagés à la Chartreuse de Villeneuve lez Avignon, au Gymnase Gérard Philipe, à la salle de Montfavet et à la salle de spectacle de Vedène.

## *La librairie du* **FESTIVAL**

7-27 juillet - Cloître Saint-Louis - 10h-19h - tél. : 04 90 48 03 36

Tenue par la librairie avignonnaise *Evadné-Les Genêts d'Or*, la librairie du Festival propose plus de 2 000 titres, dont les nouveautés « arts du spectacle ». Située dans la cour du Cloître Saint-Louis, vous y trouverez les conseils d'une équipe spécialisée et des animations régulières favorisant des rencontres conviviales (programme affiché chaque jour sur place). Un point librairie est aussi ouvert à l'École d'Art pendant les rencontres avec les artistes, et sur différents lieux du Festival le temps des représentations. Une autre librairie se trouve dans la cour de la Maison Jean Vilar.

## *La boutique du* **FESTIVAL**

7-27 juillet - Place de l'Horloge - 10h-23h sauf sam. et dim. 11h-24h

Un point d'information et de vente proposant des objets classiques et originaux. Des souvenirs du Festival d'Avignon à s'offrir ou à offrir.

## *Accessibilité*

8-17 juillet

Regard'en France Cie, Centre Ressources Théâtre Handicap œuvre pour rendre le théâtre accessible à tous. Au-delà de la réalisation des programmes du Festival en braille, gros caractères et vocalisés (disponibles au Cloître Saint-Louis ou sur [www.crth.org](http://www.crth.org)), le CRTH propose une permanence au Conservatoire, tous les jours de 10h30 à 12h et de 13h30 à 17h sauf dimanches et 14 juillet, ainsi qu'un accompagnement personnalisé et bien d'autres actions pour répondre à tous. Informations : [www.crth.org](http://www.crth.org) ou 06 63 53 85 30.

Du 9 au 27 Juillet  
Exposition / Sarkis

Du 9 au 21 Juillet  
Les rencontres / Échanges  
avec

Jean-Baptiste Sastre,  
Sarkis,  
Stanislas Nordey,  
Philippe Quesne

**LES  
RENDEZ-VOUS  
DE LA RÉGION  
ÎLE-DE-FRANCE  
AU FESTIVAL  
D'AVIGNON  
2010**

Espace Île-de-France  
Chapelle du Miracle - 13, rue Velouterie  
84000 Avignon / 10h30-18h - [www.iledefrance.fr](http://www.iledefrance.fr)